

Indicator de sanatate

Pentru migrante si migranti
din districtul Vechta



Indicatorul de sanatate contine informatii actuale referitoare la sistemul public de sanatate din Germania. Vor fi descrise date importante referitoare la asigurarea de sanatate, vizita la medic, controlul medical preventiv si la modul de a actiona in caz de urgență.

Nu avem pretentia unei informatii complete. Din motive de simplitate in lectura acestui indicator se va renunta - in cazul in care nu este altcum posibil - la limbajul adevarat sexului.

(Actualizat in 01.2020)

Continut

Asigurarea de sanatate	1
Cardul de asigurare	2
Vizita la medic	3
Spitalul	4
Concediul medical	5
Medicamente si farmacii	6
Controlul medical preventiv	8
Medicul stomatolog	8
Medicul ginecolog	8
Sarcina	9
Medicul pediatru	10
Controlul sanatatii	10
Depistarea precoce a cancerului	10
Vaccinurile	11
Cazuri de urgență	12
Centre de consultanta in district	13

Asigurarea de sanatate

In Germania este obligatoriu de a se asigura la o casa de asigurari de sanatate, fiecare este liber sa aleaga casa de asigurari la care se asigura. Cine are loc de munca este asigurat, in mod general, la o asigurare de sanatate obligatore. Marimea contributiei de achitat se orienteaza dupa salariu si dupa cota generala de contributie a casei de asigurari.

Cine beneficiaza de prestatiiile agentiei pentru plasarea fortei de munca (Jobcenter) sau a oficiului muncii (Arbeitsagentur) va primi restituite costurile contributiei ptr. asigurarea de sanatate.

Azilantii

In general, in cazul in care cereti azil in Germania, **nu** sunteți asigurati la asigurarea de sanatate. La intrarea in Germania in general se face un prim examen medical.

Dupa sederea de o luna:

Pentru a fii tratat **in caz de urgent** la un medic, trebuie sa solicitati un certificate de tratament de la oficiul de asistenta sociala (Sozialamt).

Sedere mai lunga de 15 luni in Germania:

Primiti un card de sanatate electronic de la asigurarea de sanatate obligatorie. Veti beneficia de aceleasi prestatii ca si persoanele cu asigurare obligatore (excepție: daca in timpul sederii ati dat dovada de comportament cu abuz de drept, in continuare veti beneficia de de asistenta medicala numai in caz de urgență).

Dumneavoastra nu veti avea costuri. Costurile le va suporta oficiul de asistenta sociala responsabil ptr. dvs. / sau oficiul responsabil al Landului.

Dupa ce dvs. ati fost recunoscut ca si pretendent la azil / refugiat trebuie sa va asigurati la asigurarea de sanatate si sa platiti contributia. Migrantii si persoanele care vin din UE sunt de asemenea obligati sa faca acest lucru.

Cardul de sanatate electronic

Totii asigurati obtin un card de sanatate propriu. Pe acesta sunt inregistrate datele personale. Pot fi inregistrate si informatii referitoare la sanatatea dvs. Cardul de sanatate trebuie pastrat cu grija si trebuie sa poata fi prezentat intotdeauna.

Modelul cardului de sanatate:



Fata



Verso



Vizita la medic

Va puteti alege liber medicul. Dupa trecerea unui trimestru puteti schimba medicul. Se recomanda sa aveti un medic de familie constant (vezi indicatorul de familie – pagina 16). Medicul de familie va pune primul diagnostic. El cunoaste evolutia imbolnavirii dvs si dupa necesitate poate **sa va faca trimitere la un medic specialist.**

Model: Trimitere

Inainte de o vizita la medic faceti o programare la acesta. Nu uitati sa renuntati la programare in cazul in care nu va puteti duce la termenul stabilit.

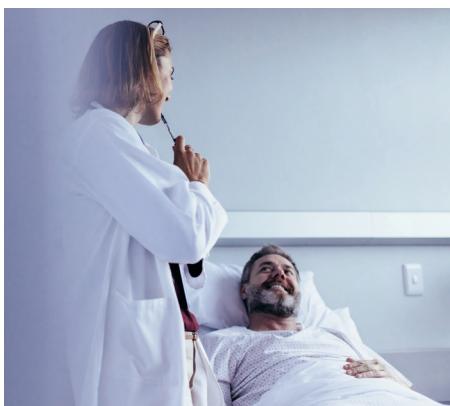
In cazul in care aveti lezuni **la ochi** duceti-vă direct la **medicul oftalmolog**. In cazul in care va dor dintii duceti-vă direct la un **medic stomatolog**.

Copii vor fi tratati de un **medic pediatru**.

In cazul in care in afara orelor de consultatii prevazute nu puteti lua legatura cu medical dvs de familie, puteti sa va adresati serviciului medicilor de familie de garda. Telefon: 116 117

Acesta nu trebuie confundat cu serviciul de salvare (112), care va acorda ajutor in cazul in care sunteti in situatii care va pericliteaza viata:

Spitalul



La spital veti fii tratat numai atunci cand tratamentul prin medicul dvs. de familie nu este suficient. Pentru tratamentul la spital veti primi de la medicul dvs. de familie sau de la medicul care va trataza o trimitere.

Fara trimitere nu va duceti la spital numai in caz de urgență (vezi tratare in caz de urgent).

Toate costurile pentru sederea si tratamentul in spital le preia asigurarea

dvs de sanatate. Pentru fiecare innoptare veti plati o contributie de 10,00 Euro. Veti plati pentru maximal 28 de zile din anul calendaristic. Copii si tinerii sub 18 ani sunt scutiti de plata contributiei.

Daca sunteți pretendent la azil si inca nu aveti card de sanatate ci numai un certificate de tratament de la oficiul de asistenta sociala, sunteți scutit de plata acestei compensatii.

IMPORTANT:

- La fiecare vizita la medic, medical stomatolog sau la spital trebuie sa prezentați intotdeauna **cardul de sanatate electronic sau certificatul de tratament**
- Aduceti intotdeauna **trimiterea pentru medicul specialist**
- Femeile insarcinate vor aduce intotdeauna **carnetul registru de sarcina (Mutterpass)**
- **Carnetul de vaccinari si carnetul de control medical preventiv (Impf-buch und Vorsorgeheft)** se vor aduce intotdeauna la fiecare vizita la medicul pediatru.

Anuntarea cazului de boala

Daca aveti un loc de munca si va imbolnaviti nu puteti lucra. Trebuie sa anuntati aceasta la locul dvs de munca si sa va duceti la medicul dvs de familie. Aveti nevoie de un **certificat privind incapacitatea de munca de la medicul de familie. (Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung)**. Certificatul trebuie predat atat la locul dvs de munca cat si la asigurarea dvs de sanatate.

Model pentru certificatul privind incapacitatea de munca:

Krankenkasse bzw. Kostenträger		Arbeitsunfähigkeits- bescheinigung 1	
Name, Vorname des Versicherten geb. am		<input type="checkbox"/> Erstbescheinigung <input type="checkbox"/> Folgebescheinigung	
Kostenträgererkennung	Versicherten-Nr.	Status	
Betriebsstätten-Nr.	Arzt-Nr.	Datum	
<input type="checkbox"/> Arbeitsunfall, Arbeitsunfall-folgen, Berufskrankheit		<input type="checkbox"/> dem Durchgangsarzt zugewiesen	
arbeitsunfähig seit			
voraussichtlich arbeitsunfähig bis einschließlich oder letzter Tag der Arbeitsunfähigkeit			
festgestellt am			
Ausfertigung zur Vorlage bei der Krankenkasse			
Vorname/Zeichen / Unterschrift des Arztes			
AU-begründende Diagnose(n) ICD-10			
ICD-10 - Code	ICD-10 - Code	ICD-10 - Code	
ICD-10 - Code	ICD-10 - Code	ICD-10 - Code	
<input type="checkbox"/> sonstiger Unfall, Unfallfolgen <input type="checkbox"/> Versorgungs-leiden (z.B. BVG)			
Es wird die Einleitung folgender besonderer Maßnahmen für erforderlich gehalten			
<input type="checkbox"/> Leistungen zur medizinischen Rehabilitation		<input type="checkbox"/> stufenweise Wiedereingliederung	
<input type="checkbox"/> Sonstige			
Im Krankengeldfall <input type="checkbox"/> ab 7. AU-Woche oder sonstiger Krankengeldfall <input type="checkbox"/> Endbescheinigung			
Muster 1a (1.2018)			

Medicamente si farmacii

Medicamente gasiti la farmacii. Multe medicamente obtineti numai cu o reteta medicala. Acestea se numesc medicamente cu obligativitate de prescriptie. Reteta o scrie medicul (reteta rosie). **Reteta o predati la farmacie si obtineti in schimb medicamentul.**



Pentru medicamentele cu obligativitate de prescriptie trebuie platita o contributie. **Contributia este de minim 5,00 Euro si maximal 10,00 Euro.** In total contributia nu este mai mare decat costul medicamentului.

Copii si tinerii sub 18 ani sunt scutiți de contributie.

Femeile insarcinate sunt scutite, in cazul in care au obtinut medicamentul pe baza unor problem cu sarcina sau in legatura cu nasterea.

Persoanele care, in calitate de pretendent la azil, inca nu au card de asigurare ci numai un certificate de tratament de la oficiul de asistenta sociala (Sozialamt), nu trebuie sa plateasca contributia.

Unele medicamente nu pot fii platite de catre casa de asigurari. In cazul in care medicul dvs considera totusi ca medicamentul va este necesar, va va scrie o **reteta albastra particulara. Acest medicament va trebui sa il platiti dvs.**



Reteta verde o veti obtine pentru medicamente recomandate de catre medic si sunt scutite de reteta. Aceasta vor ajuta pacientul sa memoreze medicamentul si ca informatie mai exacta. **Pentru retete particulare (albastre) si medicamente scutite de reteta (reteta verde) va trebui sa platiti dvs.**

In caz de urgență (intre orele 20:00 si 6:00) sunteți scutit de plata costurilor pentru reteta primita de la serviciul de gardă, costurile generale de reteta raman insa valabile. In cazul in care la aceste ore va luati medicamente fara reteta, veti avea de achitat o taxa de 2,50 Euro.

Model:



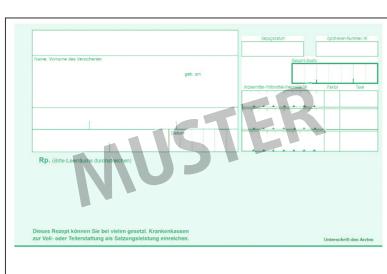
Reteta de la casa de asigurari (rosie)

This form is a red-tinted template for a general prescription (Rp.). It includes fields for the patient's name, address, doctor's name, and prescription details. A large watermark "MUSTER" is diagonally across the page.



Reteta particulara (albastra)*

This form is a blue-tinted template for a specific prescription (Rp.). It includes fields for the patient's name, address, doctor's name, and prescription details. A large watermark "MUSTER" is diagonally across the page.



Reteta pentru medicament scutit de reteta (verde)

This form is a green-tinted template for a prescription protected by a prescription (verde). It includes fields for the patient's name, address, doctor's name, and prescription details. A large watermark "MUSTER" is diagonally across the page.

Farmacii

Pe langa programul lor normal, **noaptea, la sfarsiturile de saptamana si la zile de sarbatoare farmaciile au un serviciu de gardă**. Care este farmacia care este de gardă veti afla din presa locală și de pe afisierul de pe usile farmaciilor (vezi informațiile farmaciilor de pe Indicatorul familiilor – pagina 13)

* origine: Deutscher Gemeindeverlag GmbH, 70549 Stuttgart

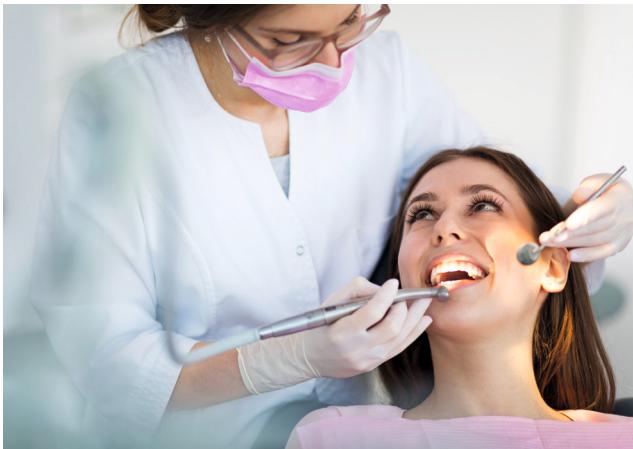
Controlul medical preventiv

Chiar si daca va simtiti bin ar trebui sa va duceti in mod regulat la controlul medical preventiv. Controalele medicale preventive recomandate sunt gratuite pentru dvs. Costruile pentru acestea le suporta casa dvs de asigurari.

Medicul stomatolog

Adultii ar trebui sa mearga de cel putin o data pe an, copii intre sase si 17 ani chiar de doua ori pe an la medicul stomatolog – chiar si daca nu au probleme.

La fel de importanta ca si vizitele regulate la stomatolog este igiena personala a gurii, mai cu seama curatitul regulat al dintilor. Referitor la ingrijirea corecta a danturii va informeaza stomatologul dvs.



Medicul ginecolog

Femeile ar trebui sa se duca de doua ori pe an la un control medical preventiv la un medic ginecolog ales de ele.

Controlul medical preventiv in timpul sarcinii

Femeile insarcinate ar trebui sa mearga de la inceputul sarcinii in mod regulat la medicul ginecolog. Acolo primesc un **carnet regiszru de sarcina (Mutterpass)**, in care vor fii inscrise toate datele importante in legatura cu sarcina.

Costurile pentru anticonceptionale prescrise de medic (spirala, inel vaginal, plasture anticonceptional, tabletă anti baby, implantat hormonal, injectie ptr. 3 luni, sterilizarea la femei si barbati) pot fi preluate la personae care obtin prestatii de la stat dupa Codul Social II (SGB), dupa Codul Social XII (SGB) sau legislatia referitoare la prestatii pentru pretendentii la azil (AsylbLG). Informatii si formularul pentru cerere se gasesc la centrele de consultanta ale diaconiei (Diakonie) si donum vitae (vezi centre de consultanta pentru gravide).



Model: Carnet regiszru de sarcina / Mutterpass
(origine: Gemeinsamer Bundesausschuss)

Saptamana 4 pana 8: Constatarea sarcinii (de regula)

Saptamana 9 pana 12: Primul examen ecografic

Saptamana 13 pana 16: Examen de control medical preventiv:
se cauta bataile inimii la fat

Saptamana 19 pana 22: Al 2 - lea examen la ecograf, "ecografia mare" cu controlul organelor si masurarea acestora

Saptamana 23 pana 25: Examen de control medical preventiv al gravidei

Saptamana 26 pana 28: Examen de diabet in timpul sarcinii cu un test oral de toleranta la glucoza (Zuckerbelastungstest)

Saptamana 29 pana 32: Al 3 - lea examen la ecograf; in plus la examinare se verifica bataile inimii la fat precum si contractiile

De acum in colo examenele vor avea loc din 14 in 14 zile.

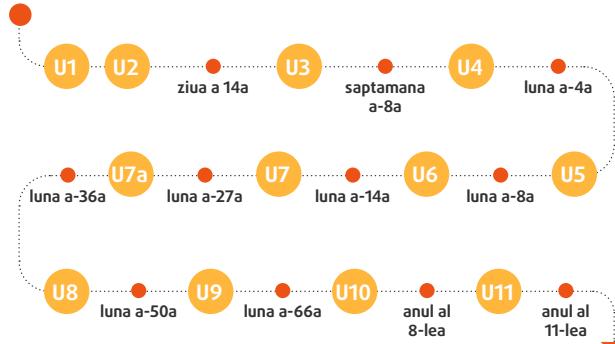
Saptamana 36 pana 38, 39 pana 40 Examen de control medical preventiv cu control al batailor inimii la fat si a contractiilor



Medicul pediatru

La nasterea unui copil primiti un carnet de examinare medicala a copilului. In acesta sunt consemnate toate examenele de control medical preventive pana la varsta de 64 de luni ale copilului.

Examenele de depistare precoce (U-Untersuchungen)



Examenele pana la examenul J

Examenele J



Model: Carnet de examen medical ptr copii (origine: Gemeinsamer Bundesauschuss)

Pentru tineri intre al 13 lea si al 14 lea an de viata este prevazut un examen de sanatate pentru tineri (J-Untersuchung).

Este foarte important sa va duceti cu copilul dvs la examenele de depistare precoce. Astfel pot fi depistate din timp tulburari de sanatate.

Check-up-uri de sanatate

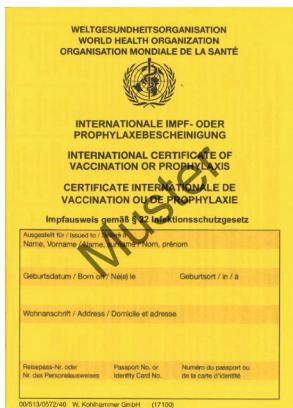
Dupa al 35 - lea an de viata puteti merge tot la doi ani la un control de sanatate la medicul dv de familie.

Depistarea precoce a cancerului

Medicul dv de familie va informa la care examene medicale de depistare precoce va puteti duce. Multe feluri de boli cancerioase sunt vindecabile in ziua de astazi. Ar trebui depistate si tratate din timp.

Vaccinurile

Vaccinurile protejeaza oamenii in mod eficient de boli. Daca multi oameni sunt vaccinati impotriva bolilor infectioase, bolile infectioase nu se mai pot raspandi in populatie. **Medicul dvs de familie va va informa cand ar trebui facute vaccinările respective.**



Model: Carnet de vaccinari (origine: Deutscher Gemeindeverlag GmbH, 70549 Stuttgart)

S-ar putea sa fiti in posesia unui document referitor la vaccinari, din care se poate citi ce fel de vaccinuri ati obtinut deja. Daca nu sunteți încă în posesia unui astfel de document, veti primi primul carnet de vaccinari după o vaccinare la medicalul dvs de familie.



Tratarea cazurilor de urgență

În cazuri de urgență medicală veți obține în totdeauna ajutor medical. Un caz de urgență este fiecare **boala sau ranire, care este atât de gravă încât un tratament medical este imediat necesar**. În situații pe care dvs le apreciați că periclitează viața, trebuie să chemați de imediat salvarea. În caz de urgență chemați ajutor prin **nr de telefon 112**.

Importante sunt următoarele date:

- **Ce** s-a întâmplat?
- **Unde** s-a întâmplat?
- **Cati** raniti / bolnavi sunt?
- **De ce fel** de raniri / boli este vorba?
- **Așteptăti** alte întrebări

În cazul unor **intoxicări** sunați la **telefonul de urgență la intoxicații cu nr. 0551 - 19240**.

Pe autostrăzi veți găsi telefoane de urgență portocalii. Ele va vor face direct legătura cu serviciul de salvare. Nu trebuie să formați număr ci să actionați o manivelă. Pe pilonul de urgență este consemnat și locul unde va aflați.

Terminati con vorbirea numai atunci, cand toate întrebările importante referitoare la cazul de urgență sunt clarificate!

Centre de consultanta in regiunea Vechta

Asistenta pentru copii – birouri de familie

Birouri de familie sunt in toate localitatatile regiunii. Ele acorda sprijin la cautarea de posibilitati de asistenta pentru copii si sfatuesc familiile. Puteti lua legatura cu aceste birouri prin primariile oraselor sau comunelor responsabile.

O privire de ansamblu ofera si indrumatorul de familie digital (digitaler Familienwegweiser) pe www.lkvec-fww.betreuungsportal.net

Serviciul de migrare ptr tineret (Jugendmigrationsdienst)

Serviciul de migrare pentru tineret se ingrijeste de oamenii tineri imigrati cu o varsta de pana la 27 de ani. Sprijinul contine teme ca scoala si meseria, greutati in familie sau la oficialitati.

Adresa: Kirchplatz 18, 49401 Damme
Audiente si la Vechta, Lohne si Goldenstedt
Telefon: 05491 - 955550
E-Mail: jmd-vechta@caritas-sozialwerk.de
Web: www.caritas-sozialwerk.de

Serviciul de migrare

Serviciul de asistenta pentru migranti ajuta persoanele imigrate de vîrstă după 27 de ani la probleme cu autorități, crize personale și mijlocește ajutor în astfel de situații.

Pentru Damme, Holdorf, Lohne, Neuenkirchen-Vörden și Steinfeld::

Adresa: Kirchplatz 18, 49401 Damme
Telefon: 05491 - 955550

Pentru Bakum, Goldenstedt, Vechta și Visbek:

Adresa: Neuer Markt 30, 49377 Vechta
Telefon: 04441 - 8707628
Web: www.caritas-sozialwerk.de

Asistenta pentru femei insarcinate

Aici se pot primi informatii referitoare la ajutor financiar si medical precum si asistenta la probleme in timpul sarcinii.

Diakonisches Werk

Marienstraße 14, 49377 Vechta

Telefon: 04441 - 906910

Web: www.diakonie-vechta.de

donum vitae Vechta

Falkenrotter Straße 31, 49377 Vechta

Telefon: 04441 - 854670

Web: www.donumvitae-vechta.de

SkF Vechta

Kronenstraße 5, 49377 Vechta

Telefon: 04441 - 9290 - 0

Web: www.skf-vechta.de

Centre de asistenta si ingrijire pentru seniori

La centrul de asistenta pentru seniori (Seniorenstützpunkt) se primesc informatii referitoare la temele referitoare la locuitul si traiul la batrinete, ajutoare voluntare. Centrul de ingrijire (Pflegestützpunkt) informeaza despre serviciile pentru cei ce au nevoie de ingrijire si pentru apartinatorii lor.

Ravensberger Straße 20, 49377 Vechta

Seniorenstützpunkt Telefon: 04441 - 898 3000

Pflegestützpunkt Telefon: 04441 - 898 3001

E-Mail: spn@landkreis-vechta.de

Web: www.landkreis-vechta.de

Serviciu de consultanta pentru dependenti

Daca observati ca dvs sau un apartinator a ajuns intr-o situatie de dependenta (droguri, alcool, tablete, jocuri automate, internet/medii) si ca nu se mai poate descurca, puteti obtine aici asistenta, solutii precum si mijlocire in terapie sau grupe de ajutor.

Serviciu de consultanta pentru dependenti (Suchtberatung SkM Kath. Verein für soziale Dienste Vechta)

Neuer Markt 30, 49377 Vechta

Telefon: 04441 - 6533

E-Mail: suchtberatung@skm-vechta.de

Web: www.skm-vechta.de

Serviciu de consultanta psihologica

Daca dvs sau un apartinator are nevoie de consultanta si sprijin intr-o boala psihologica, acestea sunt centrele de consultanta care va pot oferi ajutor:

Pentru Damme, Holdorf, Neuenkirchen-Vörden si Steinfeld:

Sozialpsychiatrische Beratungsstelle SkF

Gartenstraße 1, 49401 Damme

Telefon: 04441 - 9290 - 0

E-Mail: info@skf-vechta.de

Web: www.skf-vechta.de

Pentru Bakum, Dinklage, Goldenstedt, Lohne, Vechta si Visbek

Sozialpsychiatrischer Dienst

Neuer Markt 8, 49377 Vechta

Telefon: 04441 - 898 - 2231, - 2232, oder - 2234

E-Mail: 2231@landkreis-vechta.de, 2232@landkreis-vechta.de oder
2234@landkreis-vechta.de

Web: www.landkreis-vechta.de

Asistenta in cazuri de violenta in familie

In cazul in care (fostul) partenerul dvs va ameninta, controleaza, obliga sau bate puteti obtine aici sprijin sau ajutor imediat:

Centru de asistenta si interventie (BISS Beratungs- und Interventionsstelle)

Mühlenstr. 51, 49661 Cloppenburg

Audienta in Lohne:

Telefon: 04471 - 930830

E-Mail: frauenberatung@drk-cloppenburg.de

Casa pentru ocrotirea femeilor si copiilor Vechta (Frauen- und Kinderschutzhause Vechta)

Telefon: 04441 - 83838

E-Mail: info@skf-vechta.de

Contact si asistenta AUTOAJUTOR (Kontakt- und Beratungsstelle SELBSTHILFE)

Aici aflati, ce fel de grupe de autoajutor sunt in regiune si pe care oferte de ajutor voluntar puteti sa contati:

Landescaritasverband

Neuer Markt 30, 49377 Vechta

Telefon: 04441 - 87076 - 25 sau -32

E-Mail: kontaktstelle@lcv-oldenburg.de

Web: www.selbsthilfe-landkreis-vechta.de



Neuer Markt 8 | 49377 Vechta
www.gesundheitsregion-vechta.de



Ravensberger Straße 20 | 49377 Vechta
www.landkreis-vechta.de



Ravensberger Straße 20 | 49377 Vechta
www.landkreis-vechta.de



Burgstraße 6 | 49377 Vechta
www.vechta.de